

ROTARY INTERNATIONAL

GOVERNOR'S MONTHLY LETTER

Office of GOVERNOR of DISTRICT No. 60

TOMOTAKE TESHIMA

27 Shinanomachi, Yotsuya P.O., Tokyo, Japan



NO. 10 30 CLUBS & 1216 MEMBERS APRIL 17th, 1950

昭和二十五年四月十七日（第一〇信）

國際ロータリー第六〇地區

ガヴァナー 手 島 知 健

第六〇地區

ロータリークラブ會長、幹事 殿

拜 啓 四九

一、一九五〇年第六〇地區年次大會

四月七日夕の前夜懇談會に始まつた京都に於ける第六〇地區本年度年次大會は、開催地クラブの非常に熱心な御努力の結果と、折柄の好天氣と、「咲きも残らず散りも初めぬ」文字通りらん慢たる櫻花の下に、地區内三〇のクラブより、會員四一九名、家族二五五名、外にオブザーバーとして未復活クラブ會員四名、合計六七八名の熱心なる参加を得て、同志社榮光館に於ける大會第一日、だいに三寶院に於ける大會第二日ともに非常な盛況裡に執り行われましたことは、ガヴァナーとして最も嬉しいことでありました。又第一日の夕、ホテル・ラクヨーで催された晩餐會は、何と云つてもこの大會の最頂點でありましたが、委員側の懸念されたような混雑もなく、和氣あい／＼のうちに、餘興の笠置しづ子のプキツギの熱演には流

石の御老人たちも、今宵ばかりは御満足の様子に見受けられた。大會翌日の観光も工場見學も、之また好天氣に恵まれて申分なき京洛回遊の一日であつた。京都會員たちの永い間の苦心もかくて立派な成果を挙げ、その隠れた努力は報いられたのであつた。誰彼の功績を論ずることはないが、裏千家の御一家、およびその門に參する會員の家族方の連日の御苦勞は、私如き無茶人にも多大の感銘を與へたことを特に申添える。

歐洲より遙々、國際ロータリーの代表として來會されたアングス、ミツチエル氏は、これまで随分多くのデイストリクト・コンフェレンスにも列席した經驗の持主であるが、この地區大會はその計畫の行き届いている點に於て、又内容のバランスがとれている點に於ても、尙又ロータリー一色に塗られてゐる點でも大成功であつたと、賞讃して満足の意を表されたことは欣快にたえぬ。同氏の靴盜難事件はこの大成功の大會に、一大汚點を印するものとして我々ロータリアンは勿論、京都は申すに及ばず全國の心ある人々を歎かしたのであつたが、大澤會長を始め京都クラブ會員諸君の熱心な努力と、京都警察當局の一〇〇時間に亘る不眠不休の活動と、事件の國際性に鑑みて協力を惜まなかつた新聞社及び放送局報道陣の活躍がその效を奏して、靴と重要書類は悉く無事持主の手に戻り、幾多の劇的シーンを演出したのである。ミツチエル氏は「こんなことは何處でも起り得ることである」と現金だけの損失を諦めていたところが、最後の幕切としていたく感動させられることが起つた。四月十五日正午、高輪の高松宮邸で東京ロータリークラブの有志數人が、アングス・ミツチエル氏、同行のジョック・リード氏の外に近々渡米する小林會長を圍んで饗宴の小宴を張つてゐるところへ、毎日新聞の記者が面會を求めて來た。記者は封筒に入れた一一万圓の札束を差出して、同氏の盜難の記事を見て、日本人の恥辱であるからせめてその失つた現金だけでも償わせて貰いたいという特志の無名氏の志を汲んで、この金を受取つてくれというのであつた。感激に目をうるませた前會長は「御好意はしみじみ難有いが金はどうしても受取れない。若し處分に困るのなら、自分が最も興味を抱くYMOAとボーイ。

スカウトに半額ずつ寄贈して貰いたい」といつて、これ又感激に満ちた記者の手に札束を押し返したのであつた。私はこの機会にこの篤志の日本人に深く感謝の意を表したい。この一見不幸な出来事が美しき人情の表現によつて意外な HAPPY END となつて幕を閉じた。

彼は全國の凡てのロタリアンの親切と好意に心からの感謝の言葉を残し、忘れ難き記憶を抱いて別れて行くと、今曉一時半羽田空港から故國を指して思出の多い日本を辭去されたのであつた。

二、一九五〇/五一年度第六〇地區ガヴァナー・ノミニ

地區大會中最も主要な行事は次年度のガヴァナー・ノミニを選出することであります。而してそれは思いがけなく私の再選となつて、更に一年私が世話役を勤めることになりました。私の光榮は申すまでもありませんが、私には体力的にも又経済的にも大なる負擔であります。同時に私は地區内のロータリー・クラブが大變な損をされることになることを恐れたのであります。というのは二年引續きガヴァナーを同一人が勤める場合は、國際アッセンブリーに出席の必要はないという國際ロータリー理事會の決定になつてゐるからであります。

アングス・ミツチエル氏は、この際私が現會長パーシー・ホジソン氏の親率するアッセンブリーに出席して、更に新にうけたる感銘を傳えて、日本ロータリーの發展に資すべしと力説せられ、結局國際ロータリーの好意により、第六〇地區に先例とならざることを條件として、六月一日から同一七日までシカゴに開催せられる國際アッセンブリーに出席せよとの特別な取斗らいを傳達して來たのであります。私は手續等に支障のない限りこのアッセンブリーに出席して感銘を新たにし、何程なりとも日本ロータリーのために役に立ちたいと念願しています。従つて引續き皆様の絶大な御支援と御協力を切望する次第であります。

三、一九五〇年國際大會代表委任狀のこと。

各クラブの クレデンシャル・サティフイケート 代 表 委 任 狀 は來る六月一八日より二二日までデ

トロイト市にて開催される国際大会への出席者が持参する必要があります。己に出席代表に手交されましたら結構ですが、若し未だでしたら私の手許まで至急御送り下さい。

私は国際アツセンブリー終了後、国際大会にも出席したいと思つていますが、必要に應じ可然出席者の間に分配して皆様を代表されることにいたします。

四、チャーター・ナイトと公式訪問

四月一日仙台と四月二日一宮でのチャーター・ナイトは、地區大会出席のために遙々濠洲から來られたRI前會長アングス・ミツチエル氏と、同行のジョック・リード氏の臨席を得て盛大に舉行された。ミツチエル氏はそれぞれ鄭重な祝辭を述べられ、「自分は多くのチャーター傳達式に列席したが、こんな氣持のよい會合は初めてである。」と主催者側の苦心を買つてくれた。リード氏はメルボルン・クラブの小旗を贈り、新クラブを祝福された。

前狀で申上げた通り私は、四月二日/二三日の高松でのチャーター・ナイトとインターシテイ・アツセンブリーの前後に、今治四月一九日、高知四月二〇日/二一日、徳島四月二三/二四日、西宮四月二五日、四日市四月二六日と公式訪問を行つた上、四月二七日の四日市クラブ・チャーター・ナイトに列席します。又五月八日金澤のチャーター・ナイトの歸途五月一〇日新潟の公式訪問をいたします。

五、第六〇地區の新クラブ

去る三月二〇日付で金澤クラブが、又三月二九日付で旭川クラブが承認されました。昨年三月二九日に東京クラブが復活してから丁度一年、その記念日に第六〇地區のロータリー・クラブは三〇となり、その會員は一、二一六人となりました。大に喜んで然るべきであると思ひます。

〇金澤ロータリー・クラブ(チャーター番號三八四一)三月二〇日承認

スポンサー 大阪ロータリー・クラブ

チャーター・メンバー 三二人

會長 西川 外吉 幹事 吉田 次作

事務所 金澤市西町一丁目^{ニシチヨウ}番丁一八 金澤商工會議所内（電五八〇五）

例 會 水曜日一二・三〇 金澤商工會議所

○旭川ロータリー・クラブ（チャーター番號三七四四）三月二十九日承認

スポンサー 札幌ロータリー・クラブ

チャーター・メンバー 三三人

會長 小泉 恒吉 幹事 大西

^{イッポ}

事務所 旭川市常盤通一丁目 旭川商工會議所（電四七一五）

例 會 金曜日一二時三〇分 旭川北海ホテル

四月一〇日付「本部通信」に「日本に於ては昨年七月以降今日迄に國際ロータリーに加盟を承認されたクラブは二三（内一九は復活クラブで四は第二大戦以前に存在しなかつた新クラブ）で現在合計三〇のクラブがある。この目覺しい記録は特筆に價する。」と書いています。尤もその間にブラジルでは一六の新クラブが結成せられて七年間連續の最高記録を保持しているという。

六、世界のロータリー・クラブ

四月一〇日現在、世界を通じて七、〇二七のクラブと約三三七、〇〇〇の會員を持つことになった。昨年七月一日以來の新クラブおよび復活クラブは二〇七でその内譯は

アメリカ、カナダ及バーミユダ	五九
イギリス及アイルランド	一六
歐大陸、北阿、東地中海地方	五〇
南米、中米、メキシコ及アンティリーズ	三一
アジア	三七
濠洲、ニュージーランド、南阿其他	一四
合 計	二〇七

都市の商業中心に第二、第三のロータリークラブの結成される傾向は益々多く、最近國際ロータリーに加盟を承認されたものに

- 東ボートランド（オレゴン州）
- ボートランド市内
- 南エドモントン（アルバータ州）
- エドモントン市内
- 南ダラス（テキサス州）
- ダラス市内

ウエスチエスター（ロサンジェルズ）（カリフォルニア州）
 ロサンジェルズ市内
 等があつて、南ダラス・クラブはダラス市内第四のクラブであり、又ウエスチエスター（ロサンジェルズ）クラブはロサンジェルズ市内第二一のクラブであるという。我邦でも大都市ではこの問題を眞剣に考慮する時期に來ていると思う。

七、ロータリー財團獎學給費生

一九五〇/五一年度ロータリー財團獎學給費生は一三八人の候補者の中から八四人の男女青年を選抜し、更に濠洲よりの一人の青年を前RI會長アングス・ミツチエル氏寄附にかゝるティニー・ロバートソン・ミツチエル記念給費生として全部で八五人が決定した。その出身地方別は左の通り

	男	女	計
濠洲及ニュージラント	三	〇	三
英國	一一	一一	二二
ビルマ、セイロン、印度其他	〇	一	一
カナダ	四	一	五
カリブ海地方	二	〇	二
中國、日本、フィリッピン其他	一	二	三
歐大陸	六	一	七
南アメリカ	四	一	五
北米合衆國	三七	九	四六
ティニー・ロバートソン・ミツチエル記念給費生	一	〇	一
計	六九	一六	八五

又寄附金について函館ロータリー・クラブが日本の第八の一〇〇%クラブであり、又釧路シドニー・クラブは先般前RI會長アンガス・ミツチエル氏の訪問の際一〇〇%ポンドの小切手を手交して同クラブ第二回目の一〇〇%寄附をしたことが本部通信に見えた。

尚ロータリー財團に關する從來の書類殊に給與生申込書類等は廢物として凡て毀棄するよう、改正書類は七月初旬送附するからお傳えするようにとシカゴ本部より通信があつた。

八、「奉仕こそ吾がつとめ」の外國語版

“SERVICE IS MY BUSINESS”はボケーショナル・サービスの教科書として各方面に利用せられているが、最近の本部通信によれば

「スペイン語に翻譯せられその發行準備中である

「フランス語版の可能性が研究されている

「印度チヌーチヨリン・ロータリー・クラブによつてタミル語に翻譯された

「印度ナシク・ロータリー・クラブではマラタイ語に要譯し、その要旨を市内に無料頒布した

「東京ロータリー・クラブの會長は日本語版を發行した

「ポルトガル語版は二つあり、ブラジルとポルトガルとで發行されている

とのことである。

尚「奉仕こそ吾がつとめ」は新クラブ結成毎に一部はクラブ備付用として差上げています外各新會員に一部ずつ購讀をお願いしますが、尚ロータリアン以外の方にも讀んで頂くよう御推奨を希望します。

九、一九五〇/五一年クラブ新役員

新役員選舉の結果御報告を受けたクラブもありますが、未だ全役員名のお知らせを受けていないところもあります。至急御報告をお願いします。

一九五〇/五一年版オフイシアル・ダイレクトリーに掲載するための原稿は黄色の分一枚をシカゴ本部に直送し、白色の分はガヴァナーに送るよう前狀で申上げて置きましたが、今日までに受取つたのは一四枚に過ぎません。

東京外一五のクラブは速にお送り下さい。

一〇、クラブ・プレテインのこと

段々と各クラブの會報が出揃つて來ました。「廣島ロータリー・クラブ會報」や「徳島ロータリー・クラブ會報」も受取りました。熊本ロータリー・クラブよりは「THE VOLCANO」と題する異色のプレティンが出ています。夫々特色を發揮していることを誠に嬉しく拜見しています。どうか他のクラブもこれらの例に倣つて下さい。

一一、三月中の出席記録

クラブ名	例會數	會員數	三月出席率	席例會數	二月出席率
小 樽	四	三一	九五・七%	一	九八・一%
横 濱	四	四三	九四・八%	一	九六・八%
札 幌	五	五一	九一・九%	〇	九一・六%
新 潟	三	二八	九〇・五%	一	八九・八%
濱 松	三	二〇	九〇・〇%	一	九六・三%
西 宮	三	二四	八九・〇%	〇	八六・五%
京 都	五	六七	八八・八%	〇	八五・九%
神 戸	五	六一	八八・五%	〇	八八・八%
岡 山	五	二三	八七・八%	〇	八〇・二%
今 治	五	三四	八七・〇%	〇	八〇・〇%
岐 阜	五	二三	八七・〇%	〇	八五・〇%
徳 島	五	二九	八五・五%	〇	八四・〇%
小 倉	四	二七	八四・八%	〇	七七・六%

旭川	一	三三	八四・八%	〇	
函館	五	二六	八四・三%	一	八三・〇%
四日市	五	二一	八四・三%	〇	八三・八%
第六〇地区平均出席率 八四・一%					

高知	四	二四	八三・四%	〇	八九・六%
一宮	四	二二	八三・〇%	一	九〇・九%
熊本	六	三五	八二・九%	〇	八〇・二%
東京	五	一八一	八二・四%	〇	八三・二%
姫路	一	二八	八二・二%	〇	
大阪	五	八九	八一・七%	〇	八五・四%
仙台	四	三九	八〇・二%	〇	八五・九%
名古屋	三	五六	七九・四%	〇	八八・五%
門司	五	二六	七九・四%	〇	七八・九%
高松	五	二六	七八・四%	〇	
金澤	二	三〇	七八・三%	〇	
津	五	二六	七五・七%	〇	
福岡	五	四八	七三・四%	〇	八四・六%
広島	三	四五	六八・一%	〇	七六・九%
合計	一、二六	八四・一%	六	八二・四%	

一、二のクラブを除き成績は著しく向上しました。この調子で益々頑張つて頂きたい。尚各クラブよりの報告は一定の計算法により一々チェックして記載してありますから、御報告を夫々訂正して置いて下さい。

以上

追伸 京都の前夜懇談会で差上げた第六十地区ロータリークラブ名簿を幹事宛の本状に一通爲念添付します